

16.4.2024

A9-0285/ 001-001

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 001-001

predložené Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

Správa

Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

A9-0285/2023

Zmena smernice 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania

Návrh smernice (COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

Pozmeňujúci návrh 1

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU*

k návrhu Komisie

2022/0426 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa mení smernica 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 82 ods. 2 a článok 83 ods. 1,

* Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

so zreteľom na návrh Európskej komisie,
po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,
[so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,
so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,]

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom, keďže:

- (1) Obchodovanie s ľuďmi predstavuje závažný trestný čin, páchaný často v rámci organizovaného zločinu, ako aj závažné porušenie ľudských práv, pričom Charta základných práv Európskej únie ho výslovne zakazuje. Prevencia a boj proti obchodovaniu s ľuďmi, **rešpektovanie, ochrana a presadzovanie práv všetkých obetí obchodovania s ľuďmi a podpora týchto obetí bez ohľadu na ich krajinu pôvodu** zostáva prioritou Únie a zákonnou povinnosťou tak pre Úniu, ako aj pre členské štáty.
 - (1a) **Obchodovanie má rôzne základné príčiny. Chudoba, konflikty, nerovnosť, rodovo podmienené násilie, absencia reálnych pracovných príležitostí alebo sociálnej podpory, humanitárna kríza a diskriminácia patria medzi hlavné faktory, kvôli ktorým sú osoby, najmä ženy, deti a príslušníci marginalizovaných skupín, zraniteľné voči obchodovaniu s ľuďmi a vykorisťovaniu.**
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ² predstavuje hlavný právny nástroj Únie zameraný na prevenciu obchodovania s ľuďmi a boj proti nemu a na ochranu obetí tohto trestného činu. V tejto smernici sa stanovuje komplexný rámec na riešenie obchodovania s ľuďmi tým, že sa ním zavádzajú minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií. Okrem toho obsahuje spoločné ustanovenia na posilnenie **pomoci**, prevencie a ochrany **všetkých** obetí s prihliadnutím na rodové hľadisko, **hľadisko zdravotného postihnutia a detí, a najmä na potreby detí bez sprievodu a detí bez rodičovskej starostlivosti.**
 - (2a) **Takisto je potrebné prijať prierezový prístup ku všetkým opatreniam, ktorých cieľom je predchádzať obchodovaniu s ľuďmi a bojovať proti nemu, ako aj k pomoci, podpore a ochrane obetí, pričom treba zohľadniť ich osobitné potreby.**
- (3) V stratégii EÚ v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi na roky 2021 – 2025³ sa stanovuje politická reakcia, ktorá pozostáva z prijatia multidisciplinárneho a komplexného prístupu, a to od prevencie cez ochranu obetí až po trestné stíhanie a odsúdenie obchodníkov s ľuďmi. Zahŕňa súbor opatrení, ktoré sa majú zrealizovať

¹ Ú. v. EÚ C ,
, s. .²⁷

Ú. v.
EÚ C , , s. .

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/629/SVV, [Ú. v. EÚ L 101](#), 15.4.2011, s. 1 – 11).

³ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o stratégii EÚ v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi na roky 2021 – 2025, [COM\(2021\) 171 final](#), 14. 4. 2021.

s aktívnou účasťou organizácií občianskej spoločnosti. S cieľom riešiť vznikajúce trendy v oblasti obchodovania s ľuďmi, ako aj nedostatky zistené Komisiou, *expertmi a organizáciami občianskej spoločnosti pôsobiacimi v odbore* a s cieľom ďalej zintenzívniť úsilie v boji proti tejto trestnej činnosti je však potrebné zmeniť smernicu 2011/36/EÚ. Zistené hrozby a trendy, ktoré si vyžadujú prijatie nových pravidiel, sa týkajú predovšetkým operačných postupov obchodníkov s ľuďmi vrátane páchania či uľahčovania trestných činov súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi prostredníctvom informačných a komunikačných technológií. Zistené nedostatky v trestnoprávnej reakcii, ktoré si vyžadujú úpravu právneho rámca, sa týkajú trestných činov súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi páchaných v záujme právnických osôb, systému zhromažďovania údajov, *spolupráce a koordinácie medzi členskými štátmi, ako aj vnútroštátnych systémov zameraných na včasnú detekciu*, identifikáciu obetí *obchodovania s ľuďmi, poskytnutie špecializovanej pomoci a podpory týmto obetiam*.

- (4) S cieľom riešiť konštantný nárast počtu a významu trestných činov súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi spáchaných na iné účely ako sexuálne alebo pracovné vykorisťovanie je potrebné zahrnúť nútené manželstvo, nezákonnú adopciu, *náhradné materstvo pre reprodukčné vykorisťovanie a vykorisťovanie detí v pobytových a uzavretých ústavoch* a predaj detí do foriem vykorisťovania, ktoré sa výslovne uvádzajú v smernici, a zabezpečiť, aby sa členské štáty vo svojich vnútroštátnych právnych systémoch zamerali na najširšiu škálu foriem vykorisťovania, pokiaľ tieto formy naplňajú skutkovú podstatu obchodovania s ľuďmi. *Okrem toho sa deti považujú za jednu z najzraniteľnejších skupín, na ktoré sa zameriavajú organizované zločinecké skupiny zapojené do obchodovania s ľuďmi. Tieto deti často zneužívajú zločinecké skupiny tým, že ich verbujú na vstup do organizovaných zločineckých skupín na neskoršie páchanie trestnej činnosti. S cieľom riešiť tento rastúci jav je nevyhnutné, aby členské štáty zabezpečili, že nábor detí na páchanie trestnej činnosti alebo na účasť na nej bude formou vykorisťovania, ako sa vymedzuje v tejto smernici.*
- (4a) *Deti umiestnené v pobytových a uzavretých zariadeniach sú skupinou, ktorá je obzvlášť zraniteľná voči obchodovaniu s ľuďmi. Môžu byť umiestnené alebo ubytované v týchto ústavoch na účely vykorisťovania a zisku alebo obchodovania s nimi počas ich umiestnenia a po ňom. Táto zraniteľnosť pretrváva aj vtedy, keď takéto ústavy opustia po dosiahnutí veku dospelosti.*
- (4b) *Aby členské štáty mohli plniť svoju primárnu zodpovednosť za dodržiavanie, ochranu a podporu práv všetkých obetí obchodovania s ľuďmi bez ohľadu na krajinu ich pôvodu, mali by zabezpečiť, aby sa do ich vnútroštátnych právnych predpisov začlenili normy v oblasti náležitej starostlivosti spolu so zásadou zodpovednosti štátu, ktorá potvrdzuje ústrednú úlohu obetí ako držiteľov práv. Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby ich vnútroštátne rámce na predchádzanie obchodovaniu s ľuďmi a boj proti nemu prispievali k odstráneniu všetkých foriem diskriminácie na základe pohlavia, rodu, rasy alebo etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo rodového vyjadrenia a pohlavných charakteristík, alebo ich kombinácie. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa ich vnútroštátne rámce vykonávali spôsobom, ktorý nemá negatívny vplyv na obe.*

- (5) Prostredníctvom informačných alebo komunikačných technológií sa pácha alebo uľahčuje čoraz väčší počet trestných činov súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi, čo vedie k prudkému nárastu počtu obetí vykorisťovaných online. **Online rozmer sa stal významnou časťou obchodovania s ľuďmi**, keďže obchodníci s ľuďmi používajú internet a sociálne médiá okrem iného **ako metódu na vytváranie komplexných sietí obchodovania s ľuďmi, komunikáciu s inými obchodníkmi s ľuďmi**, zlákanie, ponúkание alebo vykorisťovanie obetí, vykonávanie kontroly a organizáciu prepravy **a ubytovania**. Internet a sociálne médiá sa používajú aj na distribúciu materiálov spojených s vykorisťovaním. Je preto dôležité výslovne **riešiť** online rozmer **obchodovania s ľuďmi a prepojenie medzi online a offline rozmerom** trestnej činnosti v právnom rámci **vo všetkých jeho štádiách od prevencie až po trestné stíhanie**. **V boji proti obchodovaniu s ľuďmi online sa majú v plnej miere využiť existujúce nástroje, ako je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065¹.**
- (6) Na zlepšenie reakcie trestnej justície na trestné činy súvisiace s obchodovaním s ľuďmi páchané v prospech právnických osôb a odradenie od spáchania týchto trestných činov je potrebné posilniť režim sankcií voči právnickým osobám primeraným povinným prístupom. Dobrovoľný režim sankcií stanovený v smernici 2011/36/EÚ sa preto nahrádza povinným režimom sankcií, ktorý sa uplatňuje, ak je právnická osoba zodpovedná podľa článku 5 ods. 1 a 2.
- (7) V rámci boja proti obchodovaniu s ľuďmi je potrebné plne využiť existujúce nástroje v oblasti zaistenia a konfiškácie príjmov z trestnej činnosti a nástrojov použitých na jej spáchanie, akým je napríklad smernica Európskeho parlamentu a Rady EÚ/XX/RR [navrhovaná smernica o vymáhaní majetku a konfiškácii]². ■ Zmrazené a skonfiškované nástroje a príjmy z trestných činov uvedených v smernici 2011/36/EÚ **by sa mali prioritne použiť** na podporu pomoci obetiam a ich ochranu, a to aj **prostredníctvom priameho odškodnenia obetí** ■ . **Ak nie je možné použiť zmrazené a skonfiškované nástroje a príjmy na pomoc obetiam, podporu a ich ochranu prostredníctvom priameho odškodnenia, tieto nástroje a príjmy by sa mali použiť na sociálne účely, najmä pridelením organizáciám pomáhajúcim obetiam obchodovania s ľuďmi. Zmrazený a skonfiškovaný majetok by nemal byť jediným zdrojom finančných prostriedkov na poskytovanie odškodnenia, podpory alebo pomoci obetiam. Členské štáty by na tento účel mali zriadiť vnútroštátny fond alebo podobný nástroj pre obeť obchodovania s ľuďmi a ďalej investovať do vyšetřovania a stíhania prípadov obchodovania s ľuďmi.**
- (7a) **S cieľom zlepšiť koordináciu všetkých orgánov, ktoré sa zaoberajú obchodovaním s ľuďmi, a posilniť reakcie v rámci vnútroštátnej politiky je potrebné zriadiť národných koordinátorov pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi (NAC). Členské štáty by mali zabezpečiť pridelenie dostatočných zdrojov národným koordinátorom pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi na účinné a primerané plnenie ich úloh.**
- (7b) **Vzhľadom na Štokholmský program a s cieľom vyvinúť konsolidovanú stratégiu Únie proti obchodovaniu s ľuďmi zameranú na ďalšie posilnenie záväzku a úsilia**

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065 z 19. októbra 2022 o jednotnom trhu s digitálnymi službami a o zmene smernice 2000/31/ES (akt o digitálnych službách), Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. 1.

² COM(2022) 245 final.

Únie a členských štátov na prevenciu a boj proti takému obchodovaniu by členské štáty mali uľahčiť úlohy koordinátora EÚ pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi pri koordinácii reakcie Únie na obchodovanie s ľuďmi a rozvíjaní vedomostí a zistení o rôznych aspektoch obchodovania s ľuďmi vrátane výskumu rodového rozmeru a osobitnej zraniteľnosti detí, zlepšenia koordinácie a súdržnosti, vyhýbania sa zdvojeniu činností medzi inštitúciami Únie a agentúrami, ako aj medzi členskými štátmi a medzinárodnými subjektmi, a tak prispieť k rozvinutiu existujúcich alebo nových politík a stratégií Únie relevantných v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi alebo zodpovedajúcich sa inštitúciám Únie.

- (8) *S cieľom posilniť v jednotlivých členských štátoch **prevenčnú schopnosť a schopnosť odhaliť** a identifikovať obeť včas a sprostredkovať im primerané služby ochrany, pomoci a podpory je potrebné zaviesť v členských štátoch prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení národné referenčné mechanizmy. Nevyhnutnými opatreniami na posilnenie cezhraničnej spolupráce sú vytvorenie formálnych národných referenčných mechanizmov **pre rôzne formy obchodovania s ľuďmi**, mechanizmov pre referovanie obetí a určenie **a zabezpečenie včasnej identifikácie obetí, pomoci obetiam a ich podpory v spolupráci s príslušnými podpornými organizáciami**. Pri práci s detskými obeťami, najmä dievčatami, by mali mechanizmy poskytovať podporu spôsobom, ktorý je osobitne prispôsobený ich osobitným potrebám, ako sa uvádza v tejto smernici.*
- (8a) *S cieľom posilniť **vnútroštátne kapacity v oblasti odhaľovania, identifikácie a referovania obetí** by členské štáty mali tiež vypracovať **národné akčné plány boja proti obchodovaniu s ľuďmi**. Tieto plány by mali v pravidelných intervaloch **preskúmať a aktualizovať**. Národné akčné plány by mali obsahovať **komplexné opatrenia vrátane preventívnych opatrení, monitorovania, zberu údajov, koordinácie a náležitej starostlivosti, opatrení na predchádzanie opätovnému obchodovaniu s ľuďmi**. Členské štáty by mali vypracovať a aktualizovať tieto plány po konzultácii s organizáciami občianskej spoločnosti.*
- (8b) *Pomoc, podpora a ochrana obetí obchodovania s ľuďmi by nemala byť podmienená ich spoluprácou pri vyšetrowaní, stíhaní alebo súdnom konaní pre trestné činy súvisiace s ich situáciou ako obetí obchodovania s ľuďmi, ani úspechom takýchto konaní. Obete obchodovania s ľuďmi by nemali byť **zadržané, obvinené ani stíhané z dôvodu ich neoprávneného vstupu do členského štátu alebo pobytu v ňom alebo za ich účasť na nezákonnej činnosti a nemali by byť vylúčené z opatrení pomoci, podpory a ochrany z dôvodu ich rozhodnutia nespolupracovať s orgánmi zodpovednými za vyšetrowanie alebo stíhanie**.*
- (9) *Na vypracovanie **jednotnej politickej reakcie na riešenie dopytu a na ďalšie** posilnenie a harmonizáciu úsilia v oblasti trestnej justície vynakladaného na zníženie dopytu **a ponuky** vo všetkých členských štátoch je dôležité kriminalizovať využívanie služieb **a skutkov**, ktoré sú predmetom vykorisťovania a ktoré **poskytuje** obeť trestného činu súvisiaceho s obchodovaním s ľuďmi. Stanovenie tohto konania ako trestného činu je súčasťou komplexného prístupu k **znižovaniu dopytu**, ktorý má za cieľ zredukovať vysokú mieru **ponuky a dopytu**, ktorý stimuluje všetky formy vykorisťovania, **a odstrániť súčasnú kultúru beztrestnosti**. **O trestný čin by nemalo ísť v prípade zákazníkov, ktorí nakupujú výrobky vyrobené za vykorisťujúcich***

pracovných podmienok, keďže nie sú používateľmi služby. Touto smernicou sa v tejto súvislosti stanovuje minimálny právny rámec a členské štáty môžu prijať alebo zachovať prísnejšie trestnoprávne pravidlá.

- (9a) *Úsilie o kriminalizáciu vedomého využívania služieb obetí obchodovania s ľuďmi nevedlo k zníženiu dopytu a krajiny, ktoré prijali právne predpisy týkajúce sa takéhoto dopytu, sa ukázali ako účinné. S cieľom vyhnúť sa vytvoreniu vysokej prahovej hodnoty pre trestné stíhanie a nesplneniu cieľa smernice, ktorým je zníženie dopytu, by sa trestná zodpovednosť nemala obmedzovať na využívanie sexuálnych služieb s vedomím, že osoba je obeťou obchodovania s ľuďmi.*
- (9b) *Aby sa dosiahol cieľ odrádzať od dopytu, ktorý podporuje obchodovanie s ľuďmi, je potrebné spojiť úsilie v oblasti trestného súdnictva s ďalšími opatreniami. Takéto opatrenia by mali zahŕňať informačné a osvetové kampane zamerané na obeť, školenia vrátane školení určených špeciálne pre mužov, vzdelávacie aktivity na podporu rovnosti a boja proti sexistickým stereotypom, rasizmu a rodovo podmienenému násiliu, ako aj výskum zameraný na analýzu vzťahu medzi situáciami zraniteľnosti a vystavením riziku obchodovania s ľuďmi.*
- (9c) *Osoby s akýmkoľvek druhom postihnutia, najmä dievčatá so zdravotným postihnutím, sú vystavené zvýšenému riziku, že sa stanú obeťami obchodovania s ľuďmi. Páchatelia sa na ne dokážu cielene zameriavať najmä z dôvodu ich väčšej zraniteľnosti a prekážok, ktorým čelia v prístupe k spravodlivosti. Keďže členské štáty sú zmluvnými stranami Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím, mali by pri poskytovaní podporných opatrení týmto obeťami zohľadniť osobitné potreby obetí obchodovania s ľuďmi so zdravotným postihnutím a mali by zabezpečiť, aby štátni zamestnanci absolvovali primeranú odbornú prípravu, aby dokázali pomáhať obeťami spôsobom zohľadňujúcim zdravotné postihnutie. Členské štáty by tiež mali prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa obeť obchodovania s ľuďmi so zdravotným postihnutím dokázali účinne zúčastňovať na súdnych konaniach.*
- (9d) *Vzhľadom na Dohovor Organizácie Spojených národov o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z 28. septembra 1954 a Dohovor Organizácie Spojených národov o redukovaní počtu osôb bez štátnej príslušnosti z 30. augusta 1961 (ďalej len „dohovory OSN o osobách bez štátnej príslušnosti“) by členské štáty mali zohľadniť osobitné potreby osôb bez štátnej príslušnosti, ktoré sú obeťami obchodovania s ľuďmi, ako aj prijať potrebné opatrenia na zabránenie tomu, aby sa obeť obchodovania s ľuďmi stali osobami bez štátnej príslušnosti. Členské štáty by tiež mali prijať potrebné opatrenia na zistenie totožnosti obetí obchodovania s ľuďmi a na stanovenie a potvrdenie ich občianstva a ich statusu občianstva.*
- (10) *Z hľadiska zabezpečenia úplného pochopenia rozsahu obchodovania s ľuďmi v rámci Únie má zásadný význam zhromažďovanie presných, spoľahlivých, ucelených, anonymizovaných údajov rozčlenených minimálne podľa pohlavia, rodu, rasového a etnického pôvodu, veku, sociálno-ekonomického postavenia, občianstva a štátnej príslušnosti, ktoré sú porovnateľné medzi členskými štátmi, podľa možnosti podľa*

vnútroštátneho práva, ako aj včasné zverejňovanie zhromaždených údajov a štatistických údajov. Očakáva sa, že zavedenie požiadavky, aby členské štáty **v spolupráci s príslušnými agentúrami Únie** každý rok harmonizovaným spôsobom zhromažďovali štatistické údaje o obchodovaní s ľuďmi a oznamovali ich Komisii, bude predstavovať dôležitý krok k zlepšeniu všeobecného pochopenia tohto javu a k zaisteniu prijatia politik a stratégií založených na údajoch. Vzhľadom na to, že je mimoriadne dôležité čo najskôr disponovať aktuálnymi štatistickými údajmi, je vhodné určiť ako dátum začiatku uplatňovania článku o zhromažďovaní údajov čo najskorší časový okamih, ktorým je nadobudnutie účinnosti tejto smernice.

- (10a) **Všetky členské štáty by mali dodržiavať zásadu zákazu vrátenia, ktorá zakazuje štátom odovzdávať alebo premiestňovať osoby mimo ich jurisdikcie alebo účinnej kontroly, ak existujú závažné dôvody domnievať sa, že osobe by po návrate hrozila nenapraviteľná ujma vrátane prenasledovania, mučenia, zlého zaobchádzania alebo iného závažného porušenia ľudských práv. Zásada zákazu vrátenia je záväzná pre všetky členské štáty v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie a Chartou základných práv Európskej únie.**
- (10b) **Členské štáty by mali zohľadniť osobitnú situáciu zraniteľnosti obetí obchodovania s ľuďmi, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, v azylových konaniach, a to aj prostredníctvom osobitných procesných záruk [a ich možného vylúčenia z konania na hraniciach po individuálnom posúdení vykonanom vnútroštátnymi orgánmi v súlade s navrhovaným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XX/RR, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ], a zohľadnení osobitných potrieb pri prijímaní v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XX/RR [navrhovaná smernica, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu].**
- (10c) **Členské štáty by mali venovať osobitnú pozornosť tomu, aby zabránili opätovnému obchodovaniu s obeťami v Únii pri realizácii premiestnení podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ/XX/RR [navrhované nariadenie o riadení azylu a migrácie a o zmene smernice Rady (ES) 2003/109, najmä tým, že ich nepremiestnia do krajiny, v ktorej boli vykorisťované pri prvom príchode alebo v ktorej sa nachádzajú páchatelia, čím sú viac vystavené riziku opätovného obchodovania s ľuďmi a opätovnej traumatizácie, bez toho, aby bolo dotknuté právo na rodinný život.**
- (10d) **Je dôležité predísť tomu, aby si obeť museli vybrať medzi konaním o azyle a žiadať o povolenie na pobyt podľa smernice Rady 2004/81/ES¹. Členské štáty by mali zabezpečiť komplementárnosť medzi postupmi.**
- (10e) **Únos, väznenie, znásilnenie, sexuálne zotročovanie, nútená práca, odoberanie orgánov, fyzické bitie, hladovanie, odopieranie lekárskeho ošetrovania sú okrem iného súčasťou obchodovania s ľuďmi. Ide o závažné porušovanie ľudských práv, ktoré by mohlo predstavovať prenasledovanie. Okrem toho môžu byť obeť obchodovania**

¹ **Smernica Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prísťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 19).**

s ľud'mi ohrozené prenasledovaním alebo iným závažným porušovaním ľudských práv, ak sa vrátia do svojej domovskej krajiny. Takéto osoby potrebujú medzinárodnú ochranu, ako je stanovené v Dohovore o právnom postavení utečencov a v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) /XX/RR [navrhovaná smernica o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany], v medzinárodnom práve v oblasti ľudských práv alebo v iných formách ochrany podľa vnútroštátneho práva.

- (10f)** *Nedostatok bezpečných a legálnych možností migrácie, humanitárne krízy a všeobecný dopyt po lacnej a vykorisťovateľskej práci, službách a skutkoch v kombinácii s nedostatkom právnej ochrany vystavuje ľudí značnému riziku vykorisťovania a zneužívania a zhoršit' vystavenie migrantov, utečencov a žiadateľov o azyl voči obchodníkom s ľud'mi.*
- (10g)** *Členské štáty by pri vykonávaní vnútroštátnych opatrení týkajúcich sa boja proti obchodovaniu s ľud'mi, najmä počas procesu identifikácie, mali vždy uprednostňovať prístup založený na ochrane základných práv obetí pred trestným stíhaním.*
- (10h)** *Ak sú obeť chránené a je im poskytnutá pomoc, je menej pravdepodobné, že by boli vystavené riziku opätovnej viktimizácie a opätovného obchodovania s ľud'mi, a je pravdepodobné, že po vybudovaní dôvery s podpornými službami a orgánmi budú ochotnejšie dobrovoľne sa zúčastňovať na trestnom konaní a svedčiť proti obchodníkom s ľud'mi.*
- (10i)** *V prípade humanitárnych kríz by členské štáty mali začleniť opatrenia na boj proti obchodovaniu s ľud'mi do všetkých prípadných plánov reakcie na núdzové situácie. Takéto opatrenia by sa mali vykonávať od začiatku každej krízy a mali by zahŕňať opatrenia na ochranu detí.*
- (10j)** *Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa detským obetiam poskytovala psychologická, psychosociálna, emocionálna a vzdelávacia podpora v súlade s ich vekom a vyspelosťou. Podpora by sa mala poskytovať aj deťom, ktoré sa stali svedkami obchodovania s ľud'mi, alebo deťom, ktoré boli v dôsledku obchodovania s ľud'mi zbavené rodičovskej starostlivosti.*
- (10k)** *Členské štáty by mali zabezpečiť, aby bol detským obetiam obchodovania s ľud'mi bez sprievodu ustanovený poručník, ktorý by ich zastupoval, pomáhal im a konal v ich mene s cieľom zabezpečiť ich najlepšie záujmy a všeobecné blaho. Keď sa v súlade s touto smernicou pre dieťa má ustanoviť poručník a/alebo zástupca, môže tieto úlohy vykonávať rovnaká osoba alebo rovnaká právnická osoba, inštitúcia alebo orgán.*
- (11)** *Keďže ciele tejto smernice, a to prevencia obchodovania s ľud'mi, boj proti nemu a ochrana obetí tohto trestného činu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinku ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa*

uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

- (12) Smernicou sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie, najmä rešpektovanie a ochrana ľudskej dôstojnosti, zákaz otroctva, nútených prác a obchodovania s ľuďmi, právo na **fyzickú a duševnú** nedotknuteľnosť osoby, zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na slobodu a bezpečnosť, ochranu osobných údajov, slobodu prejavu a na informácie, slobodná voľba povolania a právo na prácu, rovnosť medzi ženami a mužmi, práva dieťaťa, práva osôb so zdravotným postihnutím a zákaz detskej práce, právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, zásady zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov. Zámerom tejto smernice je predovšetkým zabezpečiť úplné dodržiavanie týchto práv a zásad, ktoré je potrebné primerane uplatňovať.
- (13) V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice a nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu. [alebo] V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Írsko [listom z ...] oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice.
- (14) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.
- (15) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch¹ sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené.
- (15a) Pri ochrane obetí obchodovania s ľuďmi sa majú v plnej miere využiť existujúce nástroje týkajúce sa práv obetí, ako je napríklad smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ².**
- (16) Smernica 2011/36/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

¹ Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57).

Článok 1
Zmeny smernice 2011/36/EÚ

Smernica 2011/36/EÚ sa mení takto:

(1) v článku 2 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Vykorišťovanie zahŕňa aspoň zneužívanie iných osôb na prostitúciu alebo iné formy sexuálneho vykorišťovania, nútenú prácu alebo služby vrátane žobrania, otroctvo alebo praktiky podobné otroctvu, nevoľníctvo alebo zneužívanie na trestnú činnosť, alebo odoberanie orgánov, nútené manželstvo, nezákonnú adopciu, náhradné materstvo pre reprodukčné vykorišťovanie, vykorišťovanie detí v pobytových a uzavretých zariadeniach alebo nábor detí na páchanie trestnej činnosti alebo na účasť na nej.“;

(2) Vkladá sa tento článok 2a:

„Článok 2a

Trestné činy súvisiace s obchodovaním s ľuďmi páchané alebo uľahčované prostredníctvom informačných alebo komunikačných technológií

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby úmyselné skutky a spôsoby uvedené v článku 2 ods. 1 a vykorišťovanie uvedené v článku 2 ods. 3 zahŕňali skutky páchané prostredníctvom informačných a komunikačných technológií.“

(2a) Článok 4 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby sa za trestný čin uvedený v článku 2 ukladala trestná sadzba s hornou hranicou trestu odňatia slobody najmenej desať rokov, ak tento trestný čin:

a) bol spáchaný voči obeti, ktorá bola obzvlášť zraniteľná, čo v kontexte tejto smernice zahŕňa aspoň dôvody jej pobytového statusu, tehotenstva, situácie závislosti alebo stavu telesného, duševného, intelektuálneho alebo zmyslového postihnutia alebo núdze, žitia v ústavoch, ako sú domovy dôchodcov, detské domovy, záchytné centrá, zariadenia určené na zaistenie alebo ubytovacie centrá pre žiadateľov o azyl, ako aj obeť, ktoré sú obeťami bez štátnej príslušnosti a detskými obeťami;

b) bol spáchaný v rámci zločineckej organizácie v zmysle rámcového rozhodnutia Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu¹;

c) úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti ohrozil život obeť alebo spôsobil smrť obeť;

d) bol spáchaný za použitia hrubého násillia, alebo spôsobil obeť obzvlášť závažnú fyzickú alebo psychickú ujmu.

¹ Ú. v. EÚ L 300, 11.11.2008, s. 42.

da) bol spáchaný prostredníctvom informačných alebo komunikačných technológií vytváraním sexuálne explicitného obsahu, v ktorom vystupuje obeť obchodovania s ľuďmi, vrátane zdieľania alebo vyhrážania sa zdieľaním takéhoto obsahu alebo získavania hospodárskych výhod z neho, ktorý obeť stavia do situácie vykorisťovania alebo zraniteľnosti a spôsobuje značnú psychickú ujmu;

db) bol spáchaný prinútením obeť požiť drogy, alkohol alebo iné omamné látky alebo byť pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných omamných látok. alebo

dc) páchatel bol už v minulosti odsúdený za trestný čin rovnakej povahy.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„5. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa okrem trestov uvedených v odsekoch 1 a 2 skutky a prostriedky uvedené v článku 2 ods. 1 a vykorisťovanie uvedené v článku 2 ods. 3 trestali pokutami primeranými závažnosti a trvaniu škody spôsobenej obeť obchodovania s ľuďmi, ako aj finančným výhodám získaným spáchaním trestného činu.“;

(2b) Článok 5 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby právnické osoby mohli byť brané na zodpovednosť za skutky uvedené v článkoch 2, 3 a 18a ods. 1, ktoré spáchala v ich prospech akákoľvek osoba konajúca buď samostatne, alebo ako súčasť orgánu právnickej osoby, ktorý má rozhodujúce postavenie v rámci právnickej osoby, a to na základe:“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty takisto zabezpečia, aby právnická osoba mohla byť braná na zodpovednosť v prípade, že nedostatočný dohľad a kontrola zo strany osoby uvedenej v odseku 1 umožnili spáchanie trestných činov uvedených v článkoch 2, 3 a 18a.1 v prospech tejto právnickej osoby osobou podliehajúcou jej právomoci.“;

(3) Články 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

„Článok 6

Sankcie pre právnické osoby

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby právnickej osobe zodpovednej podľa článku 5 ods. 1 alebo 2 bolo možné uložiť trestné alebo iné ako trestné sankcie a v náležitých prípadoch aj tieto sankcie:

- a) vylúčenie z nároku na verejné dávky, pomoc alebo subvencie;
- b) dočasné alebo trvalé zatvorenie prevádzok, ktoré sa použili na spáchanie trestného činu.

- ba) vylúčenie z účasti na verejných zákazkách;**
- bb) vrátenie niektorých alebo všetkých verejných dávok, pomoci alebo subvencií poskytnutých v období do 12 mesiacov pred spáchaním trestného činu obchodovania s ľuďmi;**
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby právnickej osobe zodpovednej podľa článku 5 ods. 1 alebo 2 bolo možné za trestný čin spáchaný s akoukoľvek priťažujúcou okolnosťou stanovenou v článku 4 ods. 2 uložiť v náležitých prípadoch tieto sankcie:
- a) dočasný alebo trvalý zákaz výkonu obchodnej činnosti;
 - b) uloženie súdneho dohľadu
 - c) zrušenie právnickej osoby súdnym rozhodnutím.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sankcie uvedené v odsekoch 1 a 2 boli účinné, primerané a odradzujúce.“

Článok 7 Zaistenie a konfiškácia

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby boli ch príslušné orgány v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady EÚ/XX/RR [*navrhovaná smernica o vymáhaní majetku a konfiškácii*]¹ oprávnené vyhľadávať, zaistiť, spravovať a konfiškovať príjmy z trestných činov uvedených v tejto smernici, ako aj nástroje použité alebo určené na spáchanie alebo na prispenie k spáchaniu týchto trestných činov.

Členské štáty prijímú potrebné opatrenie na zabezpečenie toho, aby sa zmrazené a skonfiškované zisky z a prostriedky používané na páchanie trestných činov uvedených v tejto smernici a na prispievanie k nim použili prednostne na poskytnutie podpory, pomoci a ochrany obetiam, a to aj prostredníctvom priameho odškodnenia obetí, a na ďalšie investovanie do vyšetrovania a stíhania prípadov obchodovania s ľuďmi.“;

(3a) Článok 8 sa nahrádza takto:

„Nestíhanie obete alebo neuplatňovanie trestov voči obeti

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia vrátane ustanovení trestného práva a procesných usmernení na zabezpečenie toho, aby obeť obchodovania s ľuďmi neboli zodpovedané za svoj neoprávnený vstup do členského štátu alebo pobytu v ňom alebo za svoju účasť na nezákonnej činnosti, ku ktorej boli prinútené v priamom dôsledku toho, že boli vystavené niektorému zo skutkov uvedených v článku 2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zastavenie akéhokoľvek konania proti obeti, ukončenie akéhokoľvek obmedzenia práv obeť vrátane pozbavenia osobnej slobody, na zrušenie akýchkoľvek súvisiacich trestov a vymazanie ich policajných záznamov a registra trestov, ak príslušné orgány neuplatnili nestíhanie a neuplatňovanie trestov.

¹ COM (2022)0245.

2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby nestíhanie obetí a neuplatňovanie trestov voči obetiam neboli podmienené ochotou obeť spolupracovať na vyšetrovaní trestného činu, trestnom stíhaní alebo súdnom konaní bez toho, aby bola dotknutá smernica 2004/81/ES alebo ustanovenia vnútroštátneho práva, ktorými sa transponuje táto smernica.

3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby akékoľvek rozhodnutie týkajúce sa nestíhania obetí a neuplatňovania trestov voči obetiam bolo prijaté na základe posúdenia konkrétneho prípadu, ktoré vykonajú vyškolení a kvalifikovaní úradníci.

4. Členské štáty zvyšujú povedomie a posilňujú kapacity týkajúce sa vykonávania ustanovení prijatých podľa tohto článku medzi odborníkmi, ktorí by mohli prísť do kontaktu s obeťami, vrátane orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov, právnych zástupcov, pracovníkov riadenia hraníc a inšpektorátu práce.

5. Členské štáty zakážu akékoľvek pozbavenie slobody, stíhanie a uplatnenie akýchkoľvek trestov v prípade detí za ich účasť na protiprávnych činnostiach, ku ktorým spáchanie boli donútené v priamom dôsledku toho, že boli vystavené niektorému zo skutkov uvedených v článku 2.“;

(3b) V článku 9 sa odseky 3 a 4 nahrádzajú takto:

„3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby osoby, útvary alebo služby zodpovedné za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v článkoch 2 a 3 mali vhodnú odbornú prípravu, ako aj vytvorili špecializované jednotky v rámci policajných zložiek a prokuratúry členských štátov.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa odborným pracovníkom odvetví, ktoré by mohli prísť do kontaktu s obeťami nezákonného obchodovania, ako sú orgány presadzovania práva, zdravotníctvo, sociálne služby, všeobecné a špecializované podporné služby a súdne orgány, poskytla odborná príprava založená na dôkazoch a cieleň informácie na úrovni zodpovedajúcej ich kontaktom s obeťami, a tak sa im umožnilo odhaľovať obchodovanie s ľuďmi, predchádzať mu a zaoberať sa ním a zabrániť reviktimizácii. O vývoji takejto odbornej prípravy sa konzultuje so službami špecializovanej podpory pre ženy a službami špecializovanej podpory pre obeť nezákonného obchodovania. Táto odborná príprava je založená na ľudských právach, je citlivá voči rodu, zdravotnému postihnutiu, deťom, a jazyku a je informovaná o traumách.

5. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby osoby, jednotky alebo útvary zodpovedné za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v článkoch 2, 2a a 3 mali k dispozícii účinné vyšetrovacie prostriedky, používané napríklad pri organizovanej trestnej činnosti alebo inej závažnej trestnej činnosti. Členské štáty zabezpečia, aby opatrenia prijaté na odhaľovanie, predchádzanie, vyšetrovanie a stíhanie trestných činov uvedených v článkoch 2, 2a a 3 boli primerané spáchanému trestnému činu.“;

(4) Článok 11 ■ sa nahrádza takto:

„Článok 11

Pomoc, podpora a ochrana určené obetiam obchodovania s ľuďmi

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa obetiam poskytovala pomoc, podpora a ochrana v rámci prístupu zohľadňujúceho rodové hľadisko, zdravotné postihnutie a deti a na základe prierezového prístupu. Členské štáty zabezpečia, aby sa obetiam poskytla pomoc, podpora a ochrana pred ukončením trestného konania, počas neho a primeraný čas po jeho skončení. Členské štáty zabezpečia, aby obeť mali prístup k bezplatnej pomoci v jazyku, ktorému rozumejú. 1a. Členské štáty určia, či sú obeť obchodovania s ľuďmi bez štátnej príslušnosti alebo ohrozené stavom bez štátnej príslušnosti, a prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa týmto obetiam poskytla pomoc a podpora, pričom sa zohľadnia ich osobitné potreby v oblasti ochrany.

2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby sa osoba považovala za obeť a tak sa s ňou aj zachádzalo, bezodkladne po tom, ako príslušné orgány získajú odôvodnenú indíciu, že táto osoba mohla byť obeťou ktoréhokolvek z trestných činov uvedených v článkoch 2 a 3. 3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby pomoc, podpora a ochrana obeť neboli podmienené jej ochotou spolupracovať na vyšetrovaní trestného činu, trestnom stíhaní alebo súdnom konaní bez toho, aby bola dotknutá smernica 2004/81/ES alebo ustanovenia vnútroštátneho práva, ktorými sa transponuje táto smernica.

4. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na to, aby sa prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v spolupráci s príslušnými podpornými organizáciami vytvorili národné referenčné mechanizmy zamerané na včasné odhaľovanie a identifikáciu obeť a poskytnutie pomoci a podpory zisteným a identifikovaným obetiam, a aby sa určili národné kontaktné miesta pre sprostredkovanie pomoci obetiam. V procese včasného odhaľovania a identifikácie obeť prijímú členské štáty potrebné opatrenia na zabezpečenie zapojenia príslušných organizácií občianskej spoločnosti a iných príslušných zainteresovaných strán.

Členské štáty zriadia národné referenčné mechanizmy s právomocami aspoň v týchto oblastiach:

a) pokiaľ ide o odhaľovanie, obeť, stanovenie minimálnych noriem, prispôsobenie postupov rôznym formám vykorisťovania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a vypracovanie pohotovostných plánov pre citlivé prostredia;

b) pokiaľ ide o identifikáciu obeť, podporu, koordináciu a v prípade potreby financovanie programov na identifikáciu týchto obeť, ako aj vývoj nástrojov na posudzovanie rizík, a to aj v prípade humanitárnych kríz;

c) pokiaľ ide o ochranu obeť, vytvorenie mechanizmov na harmonizáciu pomoci týmto obetiam a zavedenie minimálnych noriem v prijímacích centrách a programoch, ktoré obeť odkazujú na osobitné útulky alebo psychosociálne zdroje podpory.

5. Opatrenia na pomoc a podporu uvedené v odsekoch 1, 1a a 2 sa poskytujú na základe obojstranného súhlasu a informovanosti a zahŕňajú zabezpečenie dlhodobej pomoci a aspoň takej životnej úrovne obeť, ktorá im umožní uspokojovať základné životné potreby, a to prostredníctvom takých opatrení, ako sú vhodné a bezpečné ubytovanie a finančná pomoc, zdroje na ich hospodárske a sociálne zostavenie prostredníctvom prístupu k

vzdelávaníu a na trh práce, ako aj potrebné lekárske ošetrovanie vrátane psychologickkej pomoci, poradenstvo a informácie, a v prípade potreby prekladateľské a tlmočnicke služby.

5a. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na poskytnutie špecializovaných zariadení pre zistené a identifikované obeť obchodovania s ľuďmi vrátane žien, maloletých osôb bez sprievodu a odlúčených maloletých osôb, a zabezpečia bezpečné miesta v útulkoch; Členské štáty zaisťujú prítomnosť pracovníkov vyškolených v oblasti rodovej rovnosti v prijímacích miestach a poskytnú primeranú podporu a finančné prostriedky organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré v nich pôsobia.

6. Informácie uvedené v odseku 5 v prípade potreby zahŕňajú informácie o čase na premyslenie a zotavenie podľa smernice 2004/81/ES, informácie o možnosti poskytnutia medzinárodnej ochrany podľa smernice Rady 2004/83/ES¹ a smernice Rady 2005/85/ES² alebo podľa iných medzinárodných nástrojov alebo iných podobných vnútroštátnych predpisov.

7. Opatrenia pomoci, podpory a ochrany poskytované obeťiam musia byť prispôsobené podobe obchodovania s ľuďmi alebo vykorisťovania ľudí, ktorému boli vystavené, a konkrétnym potrebám obeť. Členské štáty venujú pozornosť obeťiam s osobitnými potrebami, ak tieto potreby súvisia najmä s tým, či sú tehotné, s ich zdravotným stavom, zdravotným postihnutím, duševnou alebo psychickou poruchou alebo závažnou formou psychického, fyzického alebo sexuálneho násillia, ktoré utrpeli.“;

(4a) Vkladá sa tento článok:

„Článok 11a

Obete obchodovania s ľuďmi, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu

1. Členské štáty zabezpečia súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia a s právom obeť požiadat' o medzinárodnú ochranu alebo rovnocenné vnútroštátne postavenie, a to aj vtedy, keď obeť dostáva pomoc, podporu a ochranu uvedené v článku 11 a bez ohľadu na nezrovnalosti pri vstupe na územie členských štátov alebo pobyte v odseku 3. Na tento účel národné referenčné mechanizmy uvedené v článku 11 ods. 4 zahŕňajú úzku spoluprácu s azylovými orgánmi a na vypracovaní protokolov s cieľom zabezpečiť, aby sa pomoc, podpora a ochrana poskytovala obeťiam obchodovania s ľuďmi, ktoré tiež potrebujú medzinárodnú ochranu, pričom sa zohľadní individuálna situácia obeť vrátane toho, či obeť zažila diskrimináciu na základe rodu, pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, rodovej identity, rodového prejavu a pohlavných znakov alebo ich kombinácie.

2. Členské štáty vyčlenia primerané zdroje a prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie rýchleho a presného odhaľovania a identifikácie obeť obchodovania s ľuďmi a ich

¹ Smernica Rady 2004/83/ES¹ z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12).

² Smernica Rady 2005/85/ES z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca (Ú. v. EÚ L 326, 13.12.2005, s. 13).

postúpenia do postupov medzinárodnej ochrany príslušnými orgánmi, príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti a inými príslušnými zainteresovanými stranami zapojenými do identifikácie, prijímania a spracúvania neregulárnych migrantov. Obete musia byť informované o svojom práve požiadať o medzinárodnú ochranu v jazyku, ktorému rozumejú, a pri najbližšej príležitosti.

3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa zásada nestíhania obetí podľa článku 8 uplatňovala na obchodovania s ľuďmi, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.

4. Členské štáty zabezpečia komplementárnosť a koordináciu systémov medzinárodnej ochrany a postupov na ochranu obetí obchodovania s ľuďmi. Pritom sa zavedú vhodné a účinné referenčné mechanizmy medzi orgánmi zapojenými do činností v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi a orgánmi zodpovednými za poskytovanie medzinárodnej ochrany.

5. Členské štáty zabezpečia, aby posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu obetí obchodovania s ľuďmi a hodnotenie opodstatnenosti žiadosti nebolo spojené s ochotou alebo schopnosťou obe spolupracovať s orgánmi pri vyšetrowaní a trestnom stíhaní obchodovania s ľuďmi bez toho, aby bola dotknutá smernica 2004/81/ES alebo ustanovenia vnútroštátneho práva, ktorými sa transponuje uvedená smernica.“;

(4b) v článku 12 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty zabezpečia, aby bol obeti obchodovania s ľuďmi bezodkladne poskytnutý prístup k právnomu poradenstvu a v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme aj k právnomu zastupovaniu, a to aj na účely uplatnenia nároku na náhradu škody. Právne poradenstvo a právne zastupovanie sa poskytujú v jazyku, ktorému rozumie, a to bezplatne.“;

(4c) V článku 13 sa dopĺňajú tieto odseky:

„2a. Členské štáty zabezpečia, aby postupy podávania správ boli pre deti bezpečné, dôverné a prístupné v súlade s ich vekom a vyspelosťou.

2b. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na odhaľovanie a včasnú identifikáciu detských obetí obchodovania s ľuďmi, ktoré naznačujú, že by im mohlo hroziť prenasledovanie a potrebujú medzinárodnú ochranu, a na ich postúpenie príslušným vnútroštátnym azylovým orgánom v súlade s článkom 11a.“;

(4d) Článok 14 sa mení takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby sa osobitné opatrenia a podporné služby na ochranu, pomoc a podporu detským obetiam obchodovania s ľuďmi pri ich fyzickom a psychicko-sociálnom zotavovaní v krátkodobom a dlhodobom horizonte prijali na základe konkrétneho posúdenia osobitných okolností každej jednotlivéj detskej obe pri riadnom zohľadnení ich názorov, potrieb a obáv s cieľom nájsť trvalé riešenie pre dieťa vrátane programov na podporu ich prechodu k osamostatneniu a dospelosti, aby sa zabránilo opätovnému obchodovaniu s ľuďmi. Členské štáty v

primeranom čase poskytnú prístup k vzdelaniu detským obetiam a deťom obetí, ktorým sa poskytuje pomoc a podpora v súlade s článkom 11, v súlade s ich vnútroštátnym právom. Členské štáty poskytnú detským obetiam ubytovanie bez toho, aby ich zbavili slobody.

2. Členské štáty ustanovia poručníka alebo zástupcu detskej obete obchodovania s ľuďmi hneď, ako orgány identifikujú dieťa ako takúto obeť, v prípade, ak podľa vnútroštátnych právnych predpisov nositeľa rodičovskej zodpovednosti nemôžu v dôsledku konfliktu záujmov medzi nimi a detskou obeťou zaručiť najlepší záujem dieťaťa a/ani dieťaťa zastupovať. Toto ustanovenie sa uplatňuje aj v prípade, ak dieťa, ktoré je obeťou obchodovania s ľuďmi, je v starostlivosti verejnej alebo súkromnej inštitúcie.

b) vkladajú sa tieto odseky:

„3a. Členské štáty zabezpečia, aby bol detským obetiam obchodovania s ľuďmi bez sprievodu ustanovený poručník, aby ich zastupoval, pomáhal im a prípadne konal v ich mene s cieľom chrániť ich záujmy a všeobecný blahobyt a aby deti bez sprievodu mohli požívať práva podľa tejto smernice. Členské štáty prijímú aj potrebné opatrenia na určenie totožnosti a občianstva dieťaťa bez sprievodu a na nájdenie jeho rodiny za predpokladu, že je to v najlepšom záujme dieťaťa.

3b. Detské obete majú prístup k špecializovaným službám na ochranu a podporu detí vrátane útulkov a zariadení vhodných pre deti. Členské štáty zabezpečia, aby podporné opatrenia boli primerane poskytnuté tým detským obetiam, ktoré prechádzajú službami adopcie a sociálnej starostlivosti.“;

(4e) Článok 15 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme zabezpečia, aby bol detským obetiam bezodkladne poskytnutý prístup k bezplatnému právnomu poradenstvu v jazyku, ktorému rozumejú, a bezplatnému právnomu zastupovaniu, a to aj na účely uplatnenia nároku na náhradu škody.“;

b) v odseku 3 sa písm. a) nahrádza takto:

„a) vypočutie detskej obete sa uskutoční bez omeškania po tom, čo príslušným orgánom boli nahlásené skutočnosti;“;

(4f) Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby konkrétne opatrenia na pomoc a podporu detským obetiam obchodovania s ľuďmi, ako sa uvádza v článku 14 ods. 1, riadne zohľadňovali osobnú situáciu a osobitné okolnosti detskej obete bez sprievodu. Orgány presadzovania práva a iné profesie, ktoré by mohli prísť do kontaktu s obeťami alebo potenciálnymi obeťami, by mali byť primerane vyškolené na pomoc maloletým osobám bez sprievodu a na ich podporu.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby príslušné orgány so zreteľom na postavenie obetí v príslušnom systéme súdnictva vymenovali na vyšetrovania trestných činov a trestné konania zástupcu v prípade, že je dieťa bez sprievodu alebo je odlúčené od svojej rodiny. Tieto osoby absolvujú špecializovanú odbornú prípravu s cieľom zohľadniť najmä zraniteľnosť a potreby detských obetí obchodovania s ľuďmi.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„5a. Členské štáty spolupracujú a prijímajú potrebné opatrenia na vysledovanie rodiny obetí alebo na nájdanie a ochranu detských obetí bez sprievodu, ktoré zmizli.“;

(4g) Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Odškodnenie obetí

-1a. Členské štáty zabezpečia, aby obeť obchodovania s ľuďmi mali právo na účinný a včasný právny prostriedok nápravy podľa vnútroštátneho práva v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto smernice.

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky obeť obchodovania s ľuďmi mali prístup k účinným systémom odškodnenia obetí bez ohľadu na to, či sa začal justičný proces.

1a. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby odškodnenie priznané obeť obchodovania s ľuďmi v dôsledku rozhodnutia prijatého v trestnom alebo občianskom súdnom konaní bolo obeť vyplatené včas po tom, ako dotknutý členský štát prijme rozhodnutie. Dotknutý členský štát bude od osôb zodpovedných za toto odškodnenie vyžadovať úhradu odškodnenia, ktoré štát už vyplatil obeť.

2. Členské štáty zriadia vnútroštátny fond pre obeť alebo podobný nástroj podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov, ktorý tvoria zmrazené a skonfiškované príjmy z trestných činov a nástroje použité na spáchanie alebo na prispenie k spáchaniu trestných činov uvedených v tejto smernici, ktorý sa využije na platbu odškodnenia obeťam.“;

(5) Článok 18 sa nahrádza takto:

„Článok 18

Prevenia

1. Členské štáty pridelia potrebné zdroje a prijímú vhodné opatrenia, ako sú vzdelávanie, odborná príprava a kampane, s osobitnou pozornosťou venovanou online rozmeru, ktoré cielia na potenciálnych a súčasných používateľov na odrádzanie od dopytu a znižovanie dopytu, ktorý stimuluje všetky formy vykorisťovania súvisiaceho s obchodovaním s ľuďmi.

1a. V prípade detí členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne systémy ochrany detí vrátane pobytových a uzavretých zariadení vypracovali osobitné plány na predchádzanie obchodovaniu s ľuďmi.

2. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, spôsobom, ktorý je rodovo citlivý a primeraný

deťom, na základe prierezového prístupu, a to aj prostredníctvom internetu, ako sú informačné a osvetové kampane a výskumné a vzdelávacie programy vrátane podpory digitálnej gramotnosti a zručností pre potenciálne obeť, osobitne zamerané na ženy a dievčatá, a v prípade potreby v spolupráci s príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti a inými zúčastnenými stranami, ako sú súkromný sektor a online platformy, zamerané na osvetu a znižovanie rizika, že sa ľudia, a najmä deti a osoby so zdravotným postihnutím, stanú obeťami obchodovania s ľuďmi.

2a. Okrem toho členské štáty prijímajú ďalšie vhodné opatrenia, ako sú vzdelávacie programy a informačné a osvetové kampane, zamerané na zvýšenie povedomia, najmä mužov a chlapcov, o vplyve negatívnych postojov, správania a rodových stereotypov, ktoré podporujú vykorisťovanie žien a dievčat, a tým prispievajú k obchodovaniu s ľuďmi. Členské štáty zabezpečia, aby sa kampane na zvyšovanie povedomia zameriavali na obeť a aby sa v týchto kampaniach zvyšovalo porozumenie verejnosti o faktoroch, ktoré sú príčinou obchodovania s ľuďmi, pričom sa osobitná pozornosť bude venovať jeho rodovému rozmeru, diskriminácii na základe rasového a etnického pôvodu a situáciám zraniteľnosti, ako aj spochybňovaniu škodlivých stereotypov a zmene noriem, ktoré ospravedlňujú vykorisťovanie a zneužívanie.

2b. Členské štáty prijímajú opatrenia na vykonanie hĺbkového kvalitatívneho výskumu s cieľom analyzovať vzťah medzi situáciami zraniteľnosti a vystavením riziku obchodovania s ľuďmi vrátane výskumu zameraného na preskúmanie súvislosti medzi rodom a situáciami obchodovania s ľuďmi, najmä menej viditeľnými formami obchodovania s ľuďmi, ako je domáce otroctvo a odoberanie orgánov, s prihliadnutím na prierezový prístup. Výskum tiež skúma základné príčiny, prevalenciu, vplyv, obeť, páchatel'ov, prejavy, kanály a potrebu podporných a ochranných služieb.

3. Členské štáty vyčlenia potrebné zdroje na vykonávanie pravidelných povinných špecializovaných školení citlivých na rod, deti a zdravotné postihnutie pre úradníkov, ktorí môžu prichádzať do styku s obeťami a potenciálnymi obeťami obchodovania s ľuďmi, vrátane policajných príslušníkov prvého kontaktu, sudcov, úradníkov sociálnych služieb, sociálnych pracovníkov a nemocničných pracovníkov, a to s cieľom umožniť im rozpoznávať obeť a potenciálne obeť obchodovania s ľuďmi a zaoberať sa nimi.

4. Členské štáty zavedú opatrenia na boj proti obchodovaniu s ľuďmi ako súčasť svojich plánov reakcie na núdzové situácie a uľahčujú vzájomnú spoluprácu a koordináciu s cieľom predchádzať obchodovaniu s ľuďmi a znižovať jeho výskyt v takýchto situáciách, v úzkej spolupráci s koordinátorom EÚ pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi.

5. Členské štáty zavedú účinné, prístupné a nezávislé mechanizmy podávania sťažností. Takéto mechanizmy by prispeli k včasnej detekcii, identifikácii, pomoci a podpore obeť obchodovania s ľuďmi. Sťažnosti môžu v mene obeť podávať dôveryhodné tretie strany, napríklad mimovládne organizácie, odborové zväzy alebo organizácie migrujúcich pracovníkov, pod podmienkou, že obeť s tým súhlasila. Podanie sťažnosti nesmie viesť k žiadnym represáliám voči obeť, najmä v súvislosti s jej imigračným statusom.“;

(6) Vkladá sa tento článok 18a:

„Článok 18a

Trestné činy týkajúce sa využívania služieb, ktoré sú predmetom vykorisťovania získané od obete trestného činu obchodovania s ľuďmi

1. S cieľom zvýšiť účinnosť prevencie obchodovania s ľuďmi a boja proti nemu prostredníctvom opatrení odradzujúcich od dopytu prijímú členské štáty potrebné opatrenia, ktorými sa za trestný čin stanoví využívanie služby *ľudí*, ktoré sú predmetom **vykorisťovania na prostitúciu iných osôb alebo iných foriem sexuálneho** vykorisťovania v zmysle článku 2

1a. Členské štáty tiež zvážia prijatie opatrení týkajúcich sa osôb, ktoré žiadajú, prijímajú alebo získavajú sexuálny akt od osoby v situácii prostitúcie výmenou za odmenu, prísl'ub odmeny, poskytnutie vecnej výhody alebo prísl'ub takejto výhody.

1b. V ostatných prípadoch vykorisťovania uvedených v článku 2 členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby sa používanie takýchto služieb považovalo za trestný čin, ak používateľ vedel alebo mohol vedieť, že daná osoba je obeťou takéhoto vykorisťovania.

2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby sa za trestný čin stanovený v súlade s **odsekmi 1 a 2** ukladali účinné, primerané a odradzujúce tresty a sankcie.“;

(6a) Článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Národní koordinátori pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zriadenie národných koordinátorov pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi a poskytnú im primerané zdroje potrebné na účinné vykonávanie ich funkcií. Národný koordinátor pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi spolupracuje s príslušnými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a agentúrami, najmä s orgánmi presadzovania práva, s národnými referenčnými mechanizmami a s príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti pôsobiacimi v tejto oblasti. Národný koordinátor pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi spolupracuje s koordinátorom EÚ pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi, ako aj s príslušnými agentúrami Únie.

2. Národný koordinátor pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi podporuje vládu pri vypracúvaní súdržných a účinných politík vrátane národných akčných plánov uvedených v článku 19c na pomoc obetiam, podporu a ochranu obetí.

3. Členské štáty tiež zriadia nezávislých národných spravodajcov alebo rovnocenné mechanizmy na monitorovanie vplyvu opatrení na boj proti obchodovaniu s ľuďmi, ktorí predkladajú výročné správy a monografické správy o záležitostiach, ktoré sa považujú za závažné, naliehavé alebo vyžadujúce osobitnú pozornosť, príslušným orgánom, a na prijímanie sťažností. Sú zodpovední aj za vykonávanie posúdení základných príčin a trendov v obchodovaní s ľuďmi, a to aspoň za zhromažďovanie štatistických údajov, na ktoré sa vzťahuje článok 19a.“;

(7) Vkladá sa tento článok 19a:

„Článok 19a

Zhromažďovanie údajov a štatistické údaje

1. Členské štáty zhromažďujú štatistické údaje na účely monitorovania účinnosti svojich systémov na boj proti trestným činom uvedeným v tejto smernici.

2. Štatistické údaje uvedené v odseku 1 zahŕňajú aspoň tieto **porovnateľné údaje rozčlenené podľa prierezových ukazovateľov vrátane pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, veku, občianstva alebo stavu bez štátnej príslušnosti a foriem vykorisťovania, ak je to možné podľa vnútroštátneho práva:**

- a) počet **odhalených a identifikovaných** obetí trestných činov uvedených článku 2, **taktiež** rozčlenený podľa organizácie, ktorá trestný čin zaznamenala, **vrátane počtu detí bez rodičovskej starostlivosti a maloletých osôb bez sprievodu, toho, či sú obeť viac ako jednej podoby vykorisťovania;**
- aa) **počet obetí, ktoré žiadajú o legalizáciu a dostávajú povolenia na dočasný alebo trvalý pobyt podľa smernice 2004/81/ES o povoleniach na trvalý pobyt vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami obchodovania s ľuďmi; ab) počet obetí, ktoré majú zamestnanie na čiastočný alebo plný úväzok; ac) počet a druh pomoci, podpory a služieb ochrany dostupných obetiam, počet obetí, ktoré majú prístup k medzinárodnej ochrane alebo o ňu žiadajú, a počet prípadov, v ktorých obeť využívajú tieto služby a dostávajú odškodnenie;**
- ad) **počet odhalených a identifikovaných obetí, ktoré boli stíhané alebo ktorým bol uložený trest za účasť na protiprávných skutkoch, ku ktorým spáchaniu boli donútené v priamom dôsledku toho, že boli vystavené niektorému zo skutkov uvedených v článku 2, ako aj počet zastavených konaní, zrušených trestov a vymazaných záznamov v registri trestov v súvislosti s týmito skutkami;**
- b) počet osôb podozrivých zo spáchania trestných činov uvedených v článku 2 ■ písm. c) počet osôb trestne stíhaných za trestné činy uvedené v článku 2 ■, povaha konečného rozhodnutia o trestnom stíhaní, **ako aj počet právnických osôb, ktoré sú zodpovedné podľa článku 5 ods. 1 alebo 2, a počet a druh sankcií voči právnickým osobám uvedených v článku 6;**
- d) počet rozhodnutí o trestnom stíhaní (obvinenie z trestných činov uvedených v článku 2, obvinenie z iných trestných činov, rozhodnutie o zbavení obvinenia, iné);
- e) počet osôb odsúdených za spáchanie trestných činov uvedených v článku 2 ■ ;
- f) počet súdnych rozhodnutí (zbavenie obvinenia, odsúdenie, iné) v prípade trestných činov uvedených v článku 2, pokiaľ ide o prvostupňové, druhostupňové rozhodnutia a konečné rozhodnutia súdu (alebo rozhodnutia vyššieho súdu);
- g) počet podozrivých, trestne stíhaných a odsúdených osôb za trestné činy uvedené v článku 18a *ods. 1*).

2a. Členské štáty zabezpečia, aby sa spracovanie osobných údajov potrebných na zber štatistických údajov uvedených v odsekoch 1 a 2 vykonávalo spôsobom, ktorý neumožňuje identifikáciu dotknutých osôb.

3. Členské štáty v spolupráci s príslušnými agentúrami Únie zabezpečia, aby sa štatistické údaje uvedené v odseku 2 za predchádzajúci rok každoročne do 1. júla zasielali Komisii v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami, ako aj Európskemu parlamentu;

(7a) vkladá sa tento článok:

„Článok 19b

Národné akčné plány

1. Členské štáty prijímú a zavedú národné akčné plány boja proti obchodovaniu s ľuďmi v spolupráci s národnými koordinátormi pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi, národnými spravodajcami, príslušnými zainteresovanými stranami vrátane orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov a organizácií občianskej spoločnosti pôsobiacimi v tejto oblasti s cieľom predchádzať obchodovaniu s ľuďmi a bojovať proti nemu do ... [dátum – dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Členské štáty zabezpečia, aby sa národné akčné plány najmenej každých päť rokov preskúmali a aktualizovali.

2. Národný akčný plán obsahuje:

i. preventívne opatrenia vrátane analýzy zameranej na identifikáciu hospodárskych a sociálnych sektorov, v ktorých existuje riziko obchodovania s ľuďmi;

ii. vypracovanie systémov náležitej starostlivosti, ktoré majú uplatňovať fyzické a právnické osoby pôsobiace v hospodárskych a sociálnych sektoroch, v ktorých sa zistilo riziko obchodovania s ľuďmi;

iii. stratégie na monitorovanie správneho uplatňovania systémov náležitej starostlivosti vypracovaných pre konkrétne sektory, v ktorých sa zistilo riziko obchodovania s ľuďmi, a to aj prostredníctvom kontrol vykonávaných príslušnými správnymi orgánmi a podávania správ príslušným správnym orgánom, ako aj súvisiacich následných opatrení;

iv. vhodné mechanizmy koordinácie a spolupráce na strategickej a operačnej úrovni medzi všetkými príslušnými orgánmi, ato aj s príslušnými agentúrami Únie, vhodné finančné zdroje, vhodné školenia a vhodné právne kapacity, ktoré budú mať príslušné orgány k dispozícii;

v. opatrenia na zlepšenie výmeny informácií a spravodajských informácií o cezhraničnom obchodovaní s ľuďmi;

vi. stratégie na vypracovanie a vykonávanie opatrení na predchádzanie opätovnému obchodovaniu s obeťami obchodovania s ľuďmi;

vii. postupy pravidelného monitorovania a hodnotenia výsledkov dosiahnutých

prostredníctvom vykonávania národných akčných plánov boja proti obchodovaniu s ľudmi;

Národné akčné plány boja proti obchodovaniu s ľudmi a správy vypracované ako výsledok ich vykonávania sú verejne dostupné.

(7b) Článok 20 sa nahrádza takto:

Článok 20

Koordinácia stratégie Únie proti obchodovaniu s ľudmi

1. S cieľom prispieť ku koordinovanej a konsolidovanej stratégii Únie proti obchodovaniu s ľudmi členské štáty uľahčujú činnosť koordinátora pre boj proti obchodovaniu s ľudmi. Členské štáty najmä zasielajú koordinátorovi pre boj proti obchodovaniu s ľudmi informácie uvedené v článku 19, údaje uvedené v článku 19a a 19b. Koordinátor pre boj proti obchodovaniu s ľudmi prispieva k podávaniu správ o pokroku dosiahnutom v boji proti obchodovaniu s ľudmi, ktoré Komisia vypracúva každé dva roky po konzultácii s národnými koordinátormi pre boj proti obchodovaniu s ľudmi, národnými spravodajcami a rovnocennými mechanizmami, agentúrami EÚ a príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti pôsobiacimi v tejto oblasti.

2. S cieľom odovzdať informácie uvedené v odseku 1 a zabezpečiť súdržnú spoluprácu členské štáty vytvoria koordinačnú štruktúru medzi koordinátormi pre boj proti obchodovaniu s ľudmi, národnými koordinátormi pre boj proti obchodovaniu s ľudmi, národnými referenčnými mechanizmami a príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti pôsobiacimi v tejto oblasti.

(8) V článku 23 sa vkladá tento odsek 3:

Komisia do [troch rokov od uplynutia lehoty na transpozíciu] predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi rozsah, v akom členské štáty prijali potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou, a to aj na dosiahnutie súladu s článkom 18a, a vplyv takýchto opatrení.“;

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do jedného roka po nadobudnutí jej účinnosti. Komisii bezodkladne oznámia znenie uvedených ustanovení.
Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.
2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.
3. Článok 1 bod 7, ktorým sa do smernice 2011/36/EÚ vkladá článok 19a, sa začína uplatňovať dňom uvedeným v článku 3.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predsedníčka*

*Za Radu
predseda*